

## Αγαπητή Ειρήνη Dear Irene

Είμαι μαθήτρια του 5<sup>ου</sup> Δημοτικού Σχολείου Ναυπλίου και έμαθα για εσένα. Είδα ότι αντιμετωπίζεις πολλά προβλήματα όπως την πείνα, το νερό, τη στέγη. Έχω στενοχωρηθεί γιατί είσαι κι εσύ ένα παιδάκι που έχει τα ίδια δικαιώματα, όπως εμείς. Σου στέλνω αυτό το γράμμα για να σε προσκαλέσω μα περάσουμε τις ημέρες των Χριστουγέννων μαζί.

Μακάρι να έρθεις και σου υπόσχομαι ότι θα περάσουμε υπέροχα!!!

Βαρβάρα

I am a student of the 5th Primary School of Nafplio and I learned about you. I saw that you face many problems such as hunger, water, shelter. I am upset because you are and you a child too that has the same rights as we do. I am sending you this letter to invite you to spend the days of Christmas together.

I hope you come and I promise that we will have a great time !!!

Barbara

Σου γράφω αυτό το γράμμα για να σου εξηγήσω ότι οι άνθρωποι δεν μπορούν να καταλάβουν τις δυσκολίες που πέρασες για να φτάσεις μέχρι την πόλη που έφτασες. Πρέπει να μείνεις δυνατή και να μην σκέφτεσαι τα αρνητικά πράγματα που σκέφτονται οι άλλοι για εσένα. Σκέψου τη θετική πλευρά της ζωής και συνέχισε να προσπαθείς να βρεις μια οικογένεια, η οποία θα σε αγαπήσει και θα σε φροντίσει σαν δικό της παιδί.

Σε σκέφτομαι

Γεωργία Σ.

I'm writing this letter to explain to you that people can't understand the difficulties that you passed through to get to the city you arrived. You must stay strong to stay and not think about the negative things that others think about you. Think about the positive side of life and continue trying to find a family who will love you and will take care of you as its own child.

I am thinking about you

S. Georgia.

Εγώ έχω να σου πω ότι λυπάμαι πολύ που στην πατρίδα σου υπάρχει πόλεμος και όπου και αν βρεθείς δε σε θέλει κανένας. Πάντως εγώ θα μπορούσα να σε φιλοξενήσω μέχρι να βολευτείς κάπου άνετα.

Η φίλη σου

Αθανασία Κοκ

*I have to tell you that I am very sorry that in your country there is war and where ever you find yourself noone wants you. However I could put you up until you get settled somewhere comfortable.*

*Your friend*

*Athanasia Kok*

Η λύση που προτείνω εγώ είναι να πας στην κατάλληλη υπηρεσία και να ζητήσεις άσυλο.

Φιλικά

Φανούρης

*The solution I suggest to you is going to the appropriate authority and ask for asylum.*

*Friendly*

*Fanouris*

Σου στέλνω αυτό το γράμμα για να σου πω ότι όλα θα πάνε καλά. Μην ανησυχείς κάποιος θα βρεθεί να σε υιοθετήσει. Αν θέλεις μέχρι να βρεις νέο σπιτικό μπορείς να μείνεις στο εξοχικό μας σπίτι.

Με αγάπη

Αθανασία

*I am sending you this letter to tell you that everything will be fine. Do not worry, someone will be found to adopt you. If you want until you find a new home you can stay in our cottage.*

*With love*

*Athanasia*

Θέλω να σου πω ότι όλα θα πάνε καλά. Εκεί που έφτασες μπορείς να μείνεις για πάντα. Όμως έψαξα κι εγώ για εσένα. Μπορείς να πας να μείνεις με μια πολύ καλή φίλη που αγαπά τα παιδιά αλλά δεν αυτή δεν έχει δικά της, αν θέλεις θα σε περιμένει

Με αγάπη

Κωνσταντίνα

*I want to tell you that everything will be fine. Where you came you can stay forever.*

*But I looked for you, too. You can go to stay with a very good friend who loves children but does not have her own. If you want she will be waiting.*

*With love*

*Constantina*